



P	Este manual de utilização está também disponível, quando requisitado, nas seguintes línguas: português, holandês, dinamarquês, sueco, finlandês, grego e Polaco.
NL	Deze gebruiksaanwijzing is, op aanvraag, eveneens verkrijgbaar in de volgende talen: Portugees, Deens, Zweeds, Fins, Grieks en Pools.
FIN	Käyttöohje on saatavana myös seuraavilla kielillä: portugali, hollanti, tanska, ruotsi, suomi kreikka ja puola.
S	Denna bruksanvisning finns även att tillgå på följande språk: portugisiska, hollandska, danska, svenska, finska grekiska och polska.
DK	Denne brugsanvisning kan også rekvireres på følgende sprog: portugisisk, hollandsk, dansk, svensk, finsk, græsk og polski.
GR	Αυτή η οδηγία είναι επίσης διαθέσιμη, κατόπιν ζήτησης, στις ακόλουθες γλώσσες: Πορτογαλικά, Ολλανδική, Δανικά, Σουηδικά, Φινλανδικά, Ελληνικά και Πολωνικά.
POL	Ta instrukcja obsługi jest również dostępna, na zamówienie, w następujących wersjach językowych: portugalski, holenderski, duński, szwedzki, fiński, grecki i polski.
LT	Ši instrukcijų vadova pagal užklausa galima gauti ir šiomis kalbomis: Portugalų (POR), Olandų (NL), Danų (DK), švedų (S), Suominių (FIN), Graikų (GR) Latvių k (LV), Estų k. (EE) ir Lietuvių k (LT).
LV	Šī rokasgrāmata pēc pieprasījuma ir pieejama arī šādās valodās: Portugāļu (POR), Holandiešu (NL), Dāņu (DK), Zviedru (S), Somu (FIN), Grieķu (GR), Poļu (POL), Latviešu (LV), Igaunų (EE) un Lietuvišu (LT) valodās.
EE	See juhend juhend on saadaval ka taotluse korral järgmistes keeltes: Portugali (POR), Hollandi (NL), Taani (DK), Rootsi (S), Soome (FIN), Kreeka (GR), Poola (POL), Läti (LV) ja Eesti (EE) keeles (LT).

Visit our website: www.dentsplymaillefer.com

FOR DENTAL USE ONLY

GB DIRECTIONS FOR USE (Thermanprep[®] 2 oven)

- 1) Indications for use**
This product has to be used only in a clinical or hospital environment, by qualified users.
The Thermanprep[®] 2 Obturator Oven has been specially developed for heating Dentsply Maillefer endodontic obturators (GuttaCore™, WaveOne™, Thermanfil[®], Protaper™, GT Series X™) for use in root canal therapy. Do not use this oven for any other purpose.
- 2) Contraindications**
There are none known.
- 3) Warnings**
To abort the cleaning mode without disconnecting the main plug and to enter the normal mode again press either button for 2 seconds.
- 4) Precautions**
 - To prevent fire or electric shock, do not expose this product to moisture.
 - Unplug the oven when not in use.
 - Do not remove the cover of the oven.
 - This oven is designed for use in the dental office. Do not use in any other environment.
 - To reduce the risk of electric shock, do not remove cover, there are no user-serviceable parts inside.
 - This oven is intended for use in heating gutta-percha coated obturators only. Do not insert anything other than an obturator into the oven.
 - Changes or modifications not expressly approved by DENTSPLY Tulsa Dental Specialties could void the user's authority to operate the equipment.
- 5) Adverse reactions**
In the present technical state, no adverse reaction has been reported so far.
- 6) Step-by-step instructions**
 - Turn the power on by plugging the oven into a 115 or 230 VAC outlet. Both indicator lights around the buttons will light up. To wake-up the oven from stand-by mode, push and hold either one of the buttons until the indicator light around the button is illuminated and two signals "beeps" are heard, and release the button. A second, lower signal "beep" will sound. On both sides the smallest obturator size is selected as shown by indicator lights. The oven is now ready for use. At any time the oven can be turned off. Push and hold either one of the bottom buttons until the indicator light around the button turns off.
 - Put both obturator holders in the upper position by pressing the back of the holder (marked area).
 - DISINFECT the obturator in a 5.25% sodium hypochlorite solution (bleach) for one minute, RINSE the obturator in 70% alcohol. DRY the obturator for several seconds on a clean work surface to allow evaporation of excess alcohol.
 - After disinfecting the obturator and setting the rubber stop, place the Obturator in one of the obturator holders, lightly press on top to have it firmly seated. Regardless of what working length you have determined, the rubber stop must be under the holder. Make sure the obturator is hanging straight, not at an angle. The obturator must clear all sides of the heating chamber.
 - Push the button which corresponds to the selected obturator holder, to select the size of the Obturator you wish to heat. Repeatedly push this button to select the correct size.
 - To start the heating process push the obturator holder down until you hear it click. It will raise a little but keep in a steady down position. The indicator light around the button will show that the heater is on (constantly on). The obturator is now being heated. Heating time varies – depending on obturator size and type – from 20 to 49 seconds, and is regulated automatically.
The heating times for the selected obturator sizes are as follows:

Use the following guide for heating Dentsply Maillefer endodontic obturators:

OBTURATOR BRAND	STICKER	OBTURATOR SIZE	HEATING POSITION	SIGNAL TIME	TOLERANCE
GUTTA CORE	GUTTA CORE	20 to 90	20 - 90	20 seconds	± 5 seconds
		small	Small / Primary	20 seconds	± 5 seconds
		primary	primary	20 seconds	± 5 seconds
		large	large	44 seconds	± 7 seconds
		F1	F1-F2	20 seconds	± 5 seconds
WAVE ONE	WAVE ONE	F2	F2	20 seconds	± 5 seconds
		F3	F3	44 seconds	± 7 seconds
		F4	F3-F4-F5	44 seconds	± 7 seconds
		F5	F5	20 seconds	± 5 seconds
		20-25	20-25	20 seconds	± 5 seconds
THERMAFIL	THERMAFIL	30-35-40-45	30-60	44 seconds	± 7 seconds
		50-55-60	30-60	44 seconds	± 7 seconds
		70-80-90-100	70-140	49 seconds	± 8 seconds
GT series X	GT series X	110-120-130-140	70-140	49 seconds	± 8 seconds
		.04	Size .04-.08	20 seconds	± 5 seconds
		.06	Size .04-.08	20 seconds	± 5 seconds
		.08	Size .04-.08	20 seconds	± 5 seconds
		.12	Size .10-.12	44 seconds	± 7 seconds

- After the first signal "beep", the obturator is ready for use. Push the back of the obturator holder (marked area) to let it raise slowly. The indicator light around the button will go off. Take the obturator carefully out of the holder by pulling it towards you, making sure not to scrape the obturator on any part of the holder.
- You may leave the obturator in the Thermanprep[®] 2 Obturator Oven for up to 90 seconds after the first signal "beep". It will keep the obturator at the appropriate temperature and ready for use. The oven will "beep" every 15 seconds to remind you that the obturator is still in the oven. After 90 seconds, the heating element will switch off automatically.
- If you want to heat more obturators, you may use one holder or both to continue your work efficiently. Each holder is operated by its own button and indicators. If you hear a signal "beep" then look at indicator lights around the buttons which indicate obturator heater is ready (flashing). When both heaters have finished their cycle and no buttons are pushed, the oven will go into a power-saving, stand-by mode after 5 minutes.
- See below table for oven specifications:

The equipment is designed to be safe for indoor use under following environmental conditions:	
Max. altitude	2 000 m
Storage temperature	-20 to 65°C -4 to +149°F
Storage humidity	20 to 80% no condensation
Operating temperature	+5 to +40°C +41 to +104°F
Max. operating humidity	80% at +31°C to 50% at 40°C (lin.) 80% at +87°F to 50% at 122°F (lin.)
Mains voltage fluctuations	Up to ±10% of the nominal voltage
Transient overvoltages	Category II
Rated pollution degree	2
Mass of the equipment	0.56 kg
Overall size of the equipment (W x D x H)	155 x 178 x 81 mm

If there is any doubt about the compatibility of decontamination or cleaning agents, please contact the cleaning agent's manufacturer or DENTSPLY Tulsa Dental Specialties

NOTE: Precision Heating Alerts

The oven is designed with two precision heating alerts:

- First size LED button blinks:** The targeted temperature of the heating element was not reached within specified time (time-out). Use the other heating element to warm the obturator. This may be re-set by turning the power off and turning the power on. If the error occurs again the oven should no longer be used and sent for repair.
- Second size LED button blinks:** The hardware safety circuit has been activated due to a failure in the heating element, causing overheating. This may be re-set by turning power off, disconnect the power cord, reconnect the power cord, and turn the power on. If the error occurs again the oven should no longer be used and sent for repair.

7) Cleaning instructions

Clean oven after each use. Any gutta-percha remaining on the holder or in the heating chamber may be effectively removed with Orange Solvent (generic dental solvent) on a cotton pledget. Press and hold both buttons at once for 2 seconds to put the oven into the cleaning mode. This will cause both heaters to heat up to a medium temperature of 140°F/60°C. The indicator lights around the buttons will show that the heaters are on (constantly on). A signal "beep" and flashing indicator lights around the buttons will warn that the desired temperature has been reached. Disconnect the main plug and clean the heater chambers with a wire brush from bottom side as indicated.

8) Technical specifications

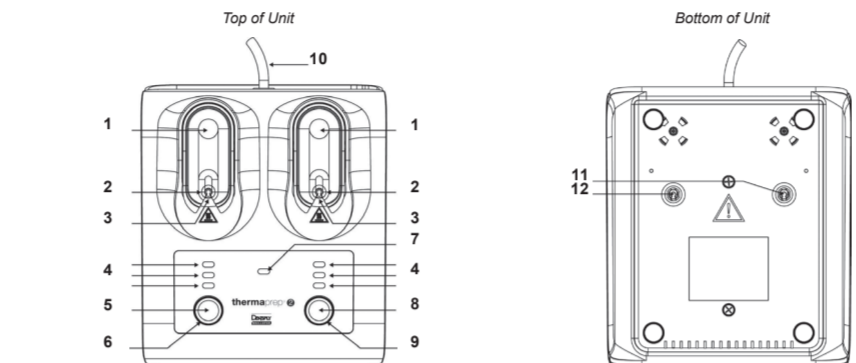
Voltage rating: 115 or 230 VAC, 50/60 Hertz, range of the supply voltage ±10%, power-save stand-by mode: <1.5W, normal use: 380W max Fuse Rating: 4AT 250V

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Printed on Thu Jun 16 2016 17:41:26 GMT+0300

Explanation of Marking Symbols	
	Recycling: Please do not throw away! This product and all its components must absolutely be recycled through your supplier.
	Manufacturer
	See directions for use
	Consult instructions for use
	Opened packages are not replaced
	Class II equipment
	Hot surface
	Serial Number



- After selecting proper size press here to lower the obturator holder and start heating Press here again to stop heating and raise the obturator holder
- Place obturator here
- Heating chamber
- Sizes 70-140 / 30-60 / 20-25
- Press button to select obturator size for left obturator heater
- LEFT heater "ON" indicator light
- Cleaning mode indicator light
- Press button to select obturator size for right obturator heater
- RIGHT heater "ON" indicator light
- Main cord, disconnect after use
- Clean heating chambers from here with supplied tool
- WARNING: Disconnect main power cord before entering heating chambers

ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ОБЛАСТИ СТОМАТОЛОГИИ

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ (Печь Thermanprep[®] 2)

- 1) ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ**
Данное устройство должно применяться только квалифицированными пользователями в условиях клиники или больницы.
Печь для разогрева obturаторов Thermanprep[®] 2 (Thermanprep[®] 2 Obturator Oven) была специально разработана для разогрева эндодонтических obturаторов фирмы Dentsply Maillefer (WaveOne, Thermanfil, Protaper, GT Series X), применяемых при лечении корневых каналов.
- 2) ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ**
Неизвестны.
- 3) Предупреждения**
Для аварийной остановки режима очистки и включения нормального режима, без отсоединения основного электропитания, нажмите и удерживайте любую кнопку в течение 2 секунд.
- 4) МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**
 - Для предотвращения возгорания или удара электрическим током не подвергайте данное устройство воздействию влаги.
 - Когда печь не используется, вынимайте вилку электроприбора из сети питания.
 - Не снимайте крышку печи.
 - Эта печь предназначена для применения в стоматологическом кабинете. Не используйте ее в других условиях.
 - Для снижения риска удара электрическим током, не удаляйте крышку, внутри печи нет деталей, обслуживаемых пользователем.
 - Данная печь предназначена только для нагревания obturаторов покрытых гуттаперчей. Не устанавливайте в печь ничего кроме obturаторов.
 - Изменения или модификации, не разрешенные DENTSPLY Tulsa Dental Specialties, могут привести к лишению пользователя прав на эксплуатацию оборудования.
- 5) ПОБОЧНЫЕ ДЕЙСТВИЯ**
На данный момент отсутствуют сведения о возможных побочных действиях.
- 6) ПО ШАГОВОЙ ИНСТРУКЦИИ**
 - Включите питание, подключив печь к розетке с переменным током 115 или 230 В.
Оба индикатора вокруг кнопки загорятся. Для снятия пещи с режима ожидания нажмите и удерживайте нажатой одну из кнопок до тех пор, пока световой индикатор вокруг кнопки не загорится, и не прозвучат два звуковых сигнала, затем отпустите кнопку. Более слабый сигнал, более слабый сигнал. На обеих сторонах загорятся световые индикаторы obturаторов наименьшего размера. Печь готова к использованию.
В любой момент печь возможно отключить. Нажмите и удерживайте любую кнопку до тех пор, пока индикатор вокруг кнопки не погаснет.
 - Поставьте оба держателя obturатора в верхнюю позицию, нажав на заднюю часть держателя (маркированный участок).
 - ПРОДЕЗИНФИЦИРУЙТЕ obturатор в 5,25% растворе гипохлорита натрия (обеззараживатель) в течение минуты. ПРОМОЙТЕ obturатор в 70% спиртовом растворе. ПРОСУШИТЕ obturатор в течение нескольких минут на чистой рабочей поверхности, позволив избыточному сырью испариться.
 - После дезинфекции obturатора и установки резинового стопера, поместите obturатор в один из держателей, слегка нажмите на него сверху для более легкой фиксации. Независимо от выбранной рабочей длины, резиновый стопер должен располагаться под держателем. Убедитесь, что obturатор висит прямо, а не под углом. Obturатор не должен касаться стенок нагревательной камеры.
 - Для выбора размера нагреваемого obturатора нажмите кнопку, соответствующую используемому держателю. Осуществляйте повторные нажатия для выбора правильного размера.
 - Для начала процесса нагревания нажмите на держатель obturатора в направлении вниз до тех пор пока не услышите щелчок. Держатель слегка поднимется, но будет продолжать оставаться в нижнем положении. Свет индикатора вокруг кнопки покажет, что нагревательный элемент включен (постоянно). Темпер obturатора нагревается. Время нагрева зависит от размера obturатора – от 20 до 49 секунд и регулируется автоматически.
Время нагрева для выбранного obturатора является следующим:

НАЗВАНИЕ ОБТУРАТОРА	НАКЛЕЙКА	РАЗМЕР	НАГРЕВ	СИГНАЛ	ПОГРЕШНОСТЬ
GUTTA CORE	GUTTA CORE	20 x 90	20 - 90	20 секунд	± 5 секунд
		small	Small / Primary	20 секунд	± 5 секунд
		primary	primary	20 секунд	± 5 секунд
		large	large	44 секунд	± 7 секунд
		F1	F1-F2	20 секунд	± 5 секунд
WAVE ONE	WAVE ONE	F2	F2	20 секунд	± 5 секунд
		F3	F3	44 секунд	± 7 секунд
		F4	F3-F4-F5	44 секунд	± 7 секунд
		F5	F5	20 секунд	± 5 секунд
		20-25	20-25	20 секунд	± 5 секунд
THERMAFIL	THERMAFIL	30-35-40-45	30-60	44 секунд	± 7 секунд
		50-55-60	30-60	44 секунд	± 7 секунд
		70-80-90-100	70-140	49 секунд	± 8 секунд
GT series X	GT series X	110-120-130-140	70-140	49 секунд	± 8 секунд
		.04	Size .04-.08	20 секунд	± 5 секунд
		.06	Size .04-.08	20 секунд	± 5 секунд
		.08	Size .04-.08	20 секунд	± 5 секунд
		.12	Size .10-.12	44 секунд	± 7 секунд

- После первого звукового сигнала, obturатор готов к работе. Нажмите на заднюю часть держателя obturатора (маркированный участок), давая возможность ему медленно подняться. Свет индикатора вокруг кнопки погаснет. Осторожно вынимайте obturатор, потянув его на себя, и убедившись, что не царапаете его о какую либо часть держателя.
- После первого звукового сигнала, obturатор может оставаться в печи Thermanprep[®] 2 до 90 секунд. Obturатор будет оставаться при необходимой температуре, готовый к работе. Звуковой сигнал будет подаваться каждые 15 секунд, напоминая, что obturатор все еще находится в печи. Через 90 секунд нагревательный элемент отключится автоматически.
- Если вы хотите нагреть большее количество obturаторов, вы можете использовать один или оба держателя, это даст вам возможность продолжать работать эффективно. Управление каждым держателем осуществляется при помощи отдельной кнопки и индикатора. Если вы слышите звуковой сигнал, посмотрите на световые индикаторы вокруг кнопок, которые показывают, что нагревательный элемент готов к работе (мигающий сигнал). Если в течение 5 минут, после окончания цикла обоих нагревателей, не произошло нажатия на одной из кнопок, печь переходит в энергосберегающий режим ожидания.

Оборудование предназначено для использования в помещении при следующих условиях:	
Максимальная высота	2 000 метров
Допустимая температура хранения	от -20 до 65°C от -4 до +149°F
Допустимая влажность при хранении	от 20 до 80 % без конденсации
Диапазон рабочей температуры	от +5 до +40°C от +41 до +104°F
Максимальная влажность при работе	от 80% при +31°C до 50% при 40°C (lin.) от 80% при +87°F до 50% при 122°F (lin.)
Колебания напряжения сети	до ±10% от номинального напряжения
Динамическая перегрузка по напряжению	Категория II
Класс уровня загрязнения	2
Вес оборудования	0,56 кг
Габаритные размеры оборудования (Ш x Г x В)	155 x 178 x 81 мм

При впуске по поводу возможности использования дезинфектантов или мощных средств, пожалуйста, свяжитесь с производителем или DENTSPLY.

ПРИМЕЧАНИЕ: Оповещающие сигналы точности нагрева

- В печи предусмотрено два оповещающих сигнала в случае нарушения точности нагрева:
- Светодиодная кнопка первого размера мигает: Необходимая температура нагревательного элемента не была достигнута в течение заданного времени (тайм-аут). Используйте другой нагревательный элемент для разогрева obturатора. Для возвращения к начальным настройкам выключите и включите питание заново. При повторном возникновении ошибки необходимо прекратить эксплуатацию и отправить печь в ремонт.
 - Светодиодная кнопка второго размера мигает: Из-за сбоя в нагревательном элементе, приводящего к перегреву, активирована схема защиты аппарата. Для возвращения к начальным настройкам отключите питание, отсоедините силовую кабель, вновь подключите силовую кабель, и включите питание заново. При повторном возникновении ошибки необходимо прекратить эксплуатацию и отправить печь в ремонт.

7) Инструкции по очистке

Мойте печь после каждого использования. Любые остатки гуттаперчи на держателе или в нагревательной камере могут быть легко удалены при помощи ватного тампона, смоченного Orange Solvent (общей стоматологический раствор). Нажмите и удерживайте одновременно обе кнопки в течение 2 секунд для включения режима очистки печи. Это заставит оба нагревательных элемента прогреться до средней температуры 140°F/60°C. Свет индикаторов вокруг кнопки покажет, что нагревательные элементы включены (постоянный свет).

Звуковой сигнал и мигающие индикаторы вокруг кнопок предупредят, что желаемая температура достигнута. Отсоедините вилку питания и очистите нагревательные камеры с задней стороны при помощи проволочной щетки, как указано.

8) Технические требования

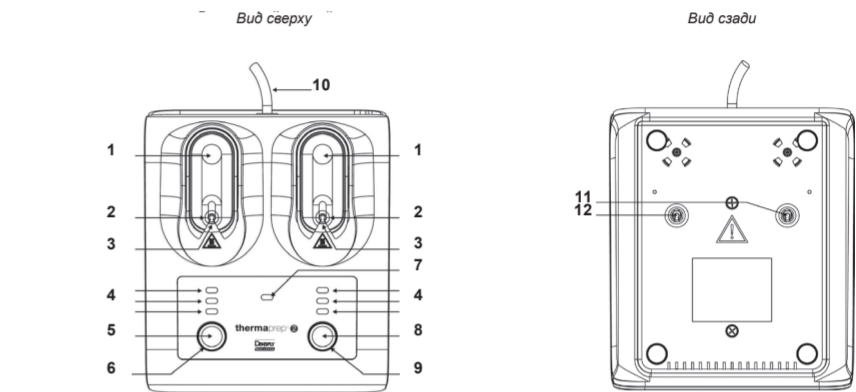
Рабочее напряжение: переменный ток 115 или 230 В, 50/60 Гц, диапазон сетевого напряжения ±10%, энергосберегающий режим ожидания: <1.5 Вт, рабочее использование: 380 Вт максимальный номинал предохранителя 4 ампера 250В.

Данное оборудование было протестировано и признано соответствующим стандартам цифровых устройств Класса В, согласно части 15 правил Федеральной комиссии по связи США. Эти ограничения разработаны для обеспечения надлежащей защиты против вредных помех при использовании устройств в жилых помещениях. Данное оборудование генерирует, использует и может излучать радиочастотную энергию и, если оно установлено и используется не в соответствии с инструкциями, может создавать помехи для радиосвязи. Тем не менее, нет никакой гарантии, что помехи не могут возникнуть при определенных условиях. Если данное оборудование создает помехи приему радио или телевидения, что может быть определено путем выключения и включения оборудования, пользователь рекомендуется попытаться устранить помеху с помощью одного или нескольких следующих способов:

- Переориентировать или переместить приемную антенну.
- Увеличить расстояние между оборудованием и приемником.
- Подключить оборудование и приемник в разные сетевые розетки.
- Проконсультироваться для получения помощи у дилера или опытного техника по радио/телевидению.

Пояснение маркировочных символов

	Утилизация: не выбрасывать. Данный продукт должен быть утилизирован поставщиком
	Производитель
	См. инструкцию по применению
	Уточните в инструкции по применению
	Не перемещайте в открытой упаковке
	Оборудование класса II
	Горячая поверхность
	Серийный номер



- После подбора obturатора соответствующего размера нажмите для того, чтобы погрузить держатель obturатора и начать нагрев. Нажмите повторно для окончания нагрева и выключения питания.
- Поместите obturатор сюда
- Нагревающий элемент
- Размеры 70-140 / 30-60 / 20-25
- Нажмите кнопку для выбора размера obturатора для левого нагревателя.
- Индикатор "ON" левого нагревателя
- Индикатор режима очистки
- Нажмите кнопку для выбора размера obturатора для правого нагревателя.
- Индикатор "ON" правого нагревателя
- Сетевой шнур, отключите после использования.
- Выход очистки нагревательных камер с помощью прилагаемой щетки
- ВНИМАНИЕ! Перед очисткой нагревательных камер отключите сетевой шнур.

NUR FÜR DEN ZAHNÄRZTLICHEN GEBRAUCH

D GEBRAUCHSANLEITUNG (Thermanprep[®] 2 Ofen)

- 1) INDIKATIONEN**
Dieses Produkt darf nur von dafür qualifizierten Personen in Zahnarztpraxen und Kliniken verwendet werden.
Der Thermanprep[®] 2 Obturator-Ofen wurde speziell für die Erwärmung von endodontischen Obturatoren der Marke Dentsply Maillefer (GuttaCore™, WaveOne™, Thermanfil[®], Protaper[®], GT Series X™) bei Wurzelkanalbehandlungen entwickelt. Bitte den Ofen nicht für andere Zwecke verwenden.
- 2) Kontraindikationen**
Keine bekannt.
- 3) Warnhinweis**
Um den Reinigungsmodus ohne Ziehen des Steckers abzubrechen und zum normalen Betriebsmodus zurückzukehren, eine der beiden Tasten 2 Sekunden gedrückt halten.
- 4) VORSICHTSMASSNAHMEN**
 - Das Gerät zur Vermeidung eines Brands oder elektrischen Schlags vor Feuchtigkeit schützen.
 - Den Stecker ziehen, wenn der Ofen nicht benutzt wird.
 - Die Abdeckung des Ofens nicht entfernen.
 - Dieser Ofen ist nur zur Verwendung in Zahnarztpraxen vorgesehen und darf in keiner anderen Umgebung benutzt werden.
 - Die Abdeckung nicht entfernen, da die Gefahr eines elektrischen Schlags besteht. Im Inneren des Ofens befinden sich keine vom Anwender zu wartenden Teile.
 - Dieser Ofen dient ausschließlich für die Erwärmung von mit Gutta-percha beschichteten Obturatoren. Keine anderen Gegenstände in den Ofen einführen.
 - Bei Änderungen oder sonstigen Eingriffen, die von DENTSPLY Tulsa Dental Specialties nicht ausdrücklich genehmigt wurden, kann der Anwender die Berechtigung zum Betrieb des Geräts verlieren.
- 5) UNERWÜNSCHTE WIRKUNGEN**
Nach dem geeigneten Stand liegen uns keine Meldungen über unerwünschte Wirkungen vor.
- 6) ANWENDUNG SCHRITT FÜR SCHRITT**
 - Den Ofen durch Anschluss an eine Steckdose (115 oder 230 V AC) einschalten. Die Leuchtanzeigen rund um die beiden Tasten leuchten auf. Zum Aktivieren des Ofens aus dem Standby-Modus einer dieser Tasten gedrückt halten, bis die Leuchtanzeige rund um die Taste aufleuchtet und zwei Signalöne zu hören sind; dann die Taste loslassen. Daraufhin ist ein weiterer, tieferer Signalton zu hören. Auf beiden Seiten gibt die Leuchtanzeige für die Obturatorgröße an, dass die kleinste Größe eingestellt ist. Nun ist der Ofen betriebsbereit. Der Ofen kann jederzeit ausgeschaltet werden. Dazu eine der beiden Tasten gedrückt halten, bis die Leuchtanzeige rund um die Taste erlischt.
 - Beide Obturatorhalter durch Druck auf das hintere Ende (markierter Bereich) in die obere Position bewegen.
 - Den Obturator in 5,25-%igem Natriumhypochlorit (Bleichlösung) eine Minute DESINFIZIEREN. Dann den Obturator mit 70-%igem Alkohol SPÜLEN. Anschließend den Obturator einige Sekunden auf einer sauberen Arbeitsfläche trocknen lassen, damit die Alkoholreste verdunstet.
 - Nach der Desinfektion des Obturators und der Einstellung des Gummistopfers den Obturator in einen der Obturatorhalter geben und leicht von oben andrücken, damit er fest sitzt. Ungeachtet der zuvor bestimmten Arbeitslänge muss sich der Gummistopfer beide unterhalb des Halters befinden. Darauf achten, dass der Obturator genau senkrecht, und nicht schief, im Halter hängt. Der Obturator darf keine Seite der Heizkammer berühren.
 - Mit der Taste für den gewählten Obturatorhalter die Größe des zu erwärmenden Obturators einstellen. Diese Taste wiederholt drücken, bis die korrekte Größe eingestellt ist.
 - Zum Starten des Heizvorgangs den Obturatorhalter herunterdrücken, bis ein Klicken zu hören ist. Er bewegt sich dann minimal nach oben, bleibt aber in der oberen Position. Die Leuchtanzeige rund um die Taste signalisiert, dass die Heizkammer eingeschaltet ist (leuchtet konstant). Der Obturator wird nun erwärmt. Die Heizdauer beträgt – je nach Obturatorgröße und Art Obturator – 20 bis 49 Sekunden und wird automatisch reguliert.

Verwenden Sie die folgende Anleitung zum Heizen Dentsply Maillefer endodontischen Obturatoren:

NAME DES OBTURATOR	ETIKETT	GRÖÖE DES OBTURATOR	HEIZ POSITION	SIGNALTON NACH	TOLERANZ
GUTTA CORE	GUTTA CORE	20 to 90	20 - 90	20 Sekunden	± 5 Sekunden
		small	Small / Primary	20 Sekunden	± 5 Sekunden
		primary	primary	20 Sekunden	± 5 Sekunden
		large	large	44 Sekunden	± 7 Sekunden
		F1	F1-F2	20 Sekunden	± 5 Sekunden
WAVE ONE	WAVE ONE	F2	F2	20 Sekunden	± 5 Sekunden
		F3	F3	44 Sekunden	± 7 Sekunden
		F4	F3-F4-F5	44 Sekunden	± 7 Sekunden
		F5	F5	20 Sekunden	± 5 Sekunden
		20-25	20-25	20 Sekunden	± 5 Sekunden

HINWEIS: Warnsignale bei Funktionsstörung der Heizelemente

Der Ofen verfügt über zwei Warnsignale bei Funktionsstörung der Heizelemente:

- LED für die erste Größe blinkt:** Die Zieltemperatur des Heizelements wurde in der vorgesehenen Zeit nicht erreicht (Zeitsperre). Den Ofentür mit dem anderen Heizelement erwärmen. Dies kann durch Aus- und Einschalten des Geräts behoben werden. Wenn der Fehler wieder auftritt, sollte der Ofen nicht weiter verwendet, sondern zur Reparatur eingesandt werden.
- LED für die zweite Größe blinkt:** Wegen eines zur Überhitzung führenden Fehlers im Heizelement wurde die Hardware-Sicherheitschaltung aktiviert. Dies kann durch Ausschalten des Geräts, Trennen vom Stromnetz, erneutes Anschließen und Einschalten behoben werden. Wenn der Fehler wieder auftritt, sollte der Ofen nicht weiter verwendet, sondern zur Reparatur eingesandt werden.

7) Hinweise zur Reinigung

Den Ofen nach jedem Gebrauch reinigen. Gutputercha-Reste am Halter oder in der Heizkammer lassen sich mit Orange Solvent (gängiges dentales Lösungsmittel) auf einem Wattebausch effektiv entfernen. Zur Aktivierung des Reinigungsmodus beide Tasten gleichzeitig 2 Sekunden gedrückt halten. Danach erwärmen sich beide Heizelemente auf eine mittlere Temperatur von 60°C. Die Leuchtanzeigen rund um die Tasten signalisieren, dass die Heizkammer eingeschaltet sind (leuchten konstant). Ein Signalton und blinkende Leuchtanzeigen rund um die Tasten machen darauf aufmerksam, dass die gewünschte Temperatur erreicht ist. Nun den Netzstecker ziehen und die Heizkammer von unten wie angegeben mit Hilfe einer Drahtbürste reinigen.

8) Technische Daten

Nennspannung: 115 oder 230 V AC, 50/60 Hertz, Toleranzbereich der Versorgungsspannung $\pm 10\%$, Standby-Modus (stromsparend): $< 1,5$ W Normalbetrieb: 380 W max. Abscherrung: 4 AT 250 V

Dieses Gerät wurde getestet und erfüllt die Grenzwerte für Digitalgeräte der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Richtlinien (Federal Communications Commission, USA). Diese Grenzwerte bieten einen ausreichenden Schutz vor schädlichen Störstrahlungen in Wohngebäuden. Das Gerät erzeugt und nutzt Hochfrequenzenergie, die ausgestrahlt wird und bei nicht ordnungsgemäßer Installation und Verwendung schädliche Störungen von Rundfunkgeräten verursachen kann. Es kann jedoch nicht garantiert werden, dass bei einer bestimmten Installation keine Störungen auftreten. Verursacht das Gerät schädliche Störungen des Radio- oder Fernsehempfangs, was durch Aus- und Einschalten des Geräts feststellbar ist, so sollten diese nach Möglichkeit durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen behoben werden:

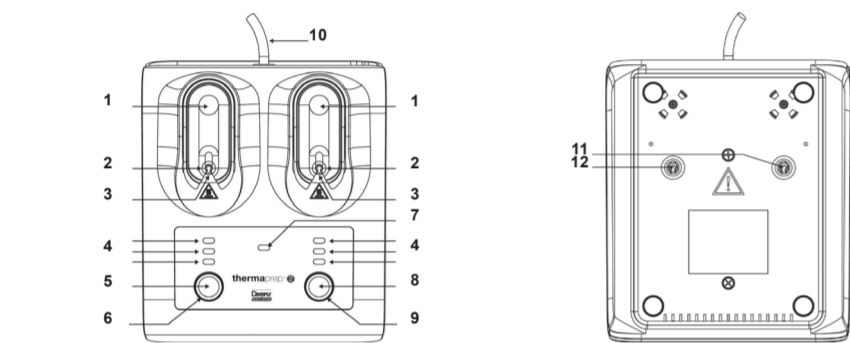
- Die Empfangsantenne neu ausrichten oder ihren Standort ändern.
- Den Abstand zwischen diesem Gerät und dem Empfangsgerät vergrößern.
- Dieses Gerät und das Empfangsgerät an Steckdosen mit separaten Stromkreisen anschließen.
- Den Händler oder einen erfahrenen Rundfunk- / Fernsehtechniker kontaktieren.

Erläuterung der verwendeten Symbole

	Recycling: Bitte nicht wegwerfen! Dieses Produkt und alle seine Produktkomponenten dürfen nur durch ihren Lieferanten entsorgt werden.
	Hersteller
	Siehe Gebrauchsanweisung
	Gebrauchsanweisung beachten
	Geöffnete Verpackung, nicht ersetzbar
	Gerät der Schutzklasse II
	Heiße Oberfläche
	Seriennummer

Oberseite des Geräts

Unterseite des Geräts



- Nach Einstellung der Größe hier drücken, um den Ofentürhalter herunterzufahren und den Heizvorgang zu starten. Erneut hier drücken, um den Heizvorgang zu stoppen und den Halter hochzufahren.
- Ofentür hier einhängen.
- Heizkammer
- Größen 70-140 / 30-60 / 20-25
- Taste zur Einstellung der Ofentürgröße für die linke Heizkammer
- Leuchtanzeige: LINKE Heizkammer „EIN“
- Leuchtanzeige für Reinigungsmodus
- Taste zur Einstellung der Ofentürgröße für die rechte Heizkammer
- Leuchtanzeige: RECHTE Heizkammer „EIN“
- Stromkabel, nach Gebrauch vom Netz trennen
- Heizkammern von hier mit beliebigem Werkzeug reinigen
- WARNHINWEIS: Gerät vor der Reinigung der Heizkammern vom Stromnetz trennen

SOLO PER USO DENTALE

ISTRUZIONI PER L'USO (Fornetto Thermaprep® 2)

1) ISTRUZIONI PER L'USO

Questo prodotto deve essere utilizzato solo in ambiente clinico o ospedaliero, da personale qualificato.

Il fornello Thermaprep® 2 è stato messo a punto appositamente per riscaldare gli otturatori endodontici Dentsply Maillefer (GuttaCore™, WaveOne™, Therafil™, Protaper®, GT Series X®) che si utilizzano nell'ambito della terapia canalare. Non utilizzare questo fornello per qualsiasi altro scopo.

2) ControINDICAZIONI

Non vi sono controindicazioni note.

3) Avvertenza

Per interrompere la modalità pulizia senza scollegare la presa di corrente e passare nuovamente alla modalità normale, premere uno dei pulsanti per 2 secondi.

4) Precauzioni

- Non esporre questo prodotto all'umidità, onde evitare scariche elettriche o incendi.
- Quando non in uso, scollegare dall'alimentazione.
- Non rimuovere il coperchio del fornello.
- Questo fornello è destinato per un utilizzo in ambiente odontoiatrico. Non utilizzare in un ambiente diverso.
- Per ridurre il rischio di shock elettrico, non rimuovere il coperchio; all'interno non vi sono componenti sostituibili da parte dell'utilizzatore.
- Questo fornello è stato realizzato solo per il riscaldamento di otturatori ricoperti di guttapercha. Non inserire nessun altro tipo di otturatore nel fornello.
- Cambiamenti o modifiche non espressamente approvate da DENTSPLY Tulsa Dental Specialties annulleranno l'autorizzazione all'utilizzo dell'unità da parte dell'operatore.

5) REAZIONI AVVERSE

Allo stato attuale delle cose, non sono state riportate reazioni avverse.

6) ISTRUZIONI STEP-BY-STEP

- Collegare il fornello a una presa di corrente da 115 0 230 VAC. Si illumineranno entrambi gli indicatori luminosi intorno ai pulsanti. Per attivare il fornello dalla modalità di stand-by, premere e mantenere premuto uno dei pulsanti fino a quando l'indicatore luminoso intorno al pulsante stesso si illumina e si avvertono due segnali acustici ("beep"), dopo si che rilasciare il pulsante. Si avverterà un secondo segnale acustico di intensità inferiore. Su entrambi i lati viene selezionata la dimensione degli otturatori più piccola, come mostrato dagli indicatori luminosi. Ora il fornello è pronto all'uso. È possibile spegnere il fornello in qualunque momento. Premere e mantenere premuto uno dei tasti in basso fino a che il fornello si spegne.
- Prendendo sul retro del supporto (area marcata) portare entrambi i supporti degli otturatori nella posizione superiore.
- DISINFETTARE l'otturatore con una soluzione di ipoclorito di sodio al 5,25% (tipo candeggina) per un minuto. SCIACQUARE l'otturatore con alcool al 70%. ASCIUGARE l'otturatore per diversi secondi su una superficie di lavoro pulita e lasciare evaporare l'eccesso di alcool.
- Dopo aver disinfettato l'otturatore e aver applicato lo stopper in plastica, posizionare l'otturatore in uno dei relativi supporti, premendo leggermente sulla parte superiore per far sì che si inserisca in modo sicuro. Indipendentemente dalla lunghezza di lavoro stabilita, lo stopper in gomma deve essere ai di sotto del supporto. Assicurarsi che l'otturatore sia inserimento in modo diretto e non angolato. L'otturatore non deve toccare le pareti della camera di riscaldamento.
- Premere il pulsante che corrisponde al supporto dell'otturatore selezionato per scegliere la dimensione dell'otturatore che si vuole riscaldare. Per selezionare la dimensione corretta, premere ripetutamente questo pulsante.
- Per avviare il processo di riscaldamento, spingere verso il basso il supporto dell'otturatore fino a udire un "click". Si solleverà un pochino, ma rimarrà fermo in una posizione inferiore. L'indicatore luminoso intorno al pulsante indicherà che il riscaldatore è attivo (costantemente acceso). L'otturatore ora viene riscaldato. I tempi di riscaldamento variano – in base alla dimensione e del tipo dell'otturatore – da 20 a 44 secondi, con regolazione automatica.

Utilizzare la seguente guida per il riscaldamento di otturatori endodontici Dentsply Maillefer:

NOME DELL'OTTURATORE	ETICHETTA	DIMENSIONE DELL'OTTURATORE	POSIZIONE DELL'RISCALDAMENTO	TEMPO DI ATTESA	TOLLERANZA
GUTTA CORE	GUTTA CORE	20 to 90	20 - 90	20 secondi	± 5 secondi
		small	Small / Primary	20 secondi	± 5 secondi
WAVE ONE	WAVE ONE	primary	primary	20 secondi	± 5 secondi
		large	large	44 secondi	± 7 secondi
		F1	F1-F2	20 secondi	± 5 secondi
PROTAPER	PROTAPER	F2		20 secondi	± 5 secondi
		F3		20 secondi	± 5 secondi
		F4	F3-F4-F5	44 secondi	± 7 secondi
		F5		44 secondi	± 7 secondi
		20-25	20-25	20 secondi	± 5 secondi
THERMAFIL	THERMAFIL	30-35-40-45	30-60	44 secondi	± 7 secondi
		50-55-60		44 secondi	± 7 secondi
		70-80-90-100	70-140	49 secondi	± 8 secondi
GT series X	GT series X	110-120-130-140		49 secondi	± 8 secondi
		.04		20 secondi	± 5 secondi
		.06	Size .04-.08	20 secondi	± 5 secondi
		.08		20 secondi	± 5 secondi
GT series X	GT series X	.12	Size .10-.12	44 secondi	± 7 secondi
		.12		44 secondi	± 7 secondi

- Dopo il primo "beep," l'otturatore è pronto per l'uso. Premere sul retro del supporto (area marcata) per farlo salire lentamente. L'indicatore luminoso intorno al pulsante si spegnerà. Prelevare con cautela l'otturatore dal supporto, assicurandosi di non farlo sfregare contro nessuna punta del supporto.
- È possibile lasciare l'otturatore Thermaprep® 2 nel fornello fino a 90 secondi dopo il primo "beep." L'otturatore verrà mantenuto alla temperatura corretta, pronto per l'uso. Il fornello emetterà un "beep" ogni 15 secondi per avvisare che l'otturatore è ancora nel fornello. Dopo 90 secondi, l'elemento riscaldatore si spegnerà automaticamente.
- Se si desidera riscaldare più di un otturatore, si può utilizzare un supporto o entrambi per continuare il lavoro in modo efficiente. Ciascun supporto è comandato dal proprio pulsante e dai relativi indicatori. Se si avverte un "beep", osservare gli indicatori luminosi intorno ai pulsanti che indicano quale riscaldatore dell'otturatore è pronto (luce lampeggiante). Quando entrambi i riscaldatori hanno finito il loro ciclo e non si preme alcun pulsante, il fornello passerà in modalità stand-by a risparmio energetico dopo 5 minuti.
- Tabella con le specifiche del fornello:

L'unità è stata realizzata per un utilizzo indoor sicuro nelle seguenti condizioni ambientali:	
Altitudine massima	2 000 m
Temperatura di stoccaggio	Da -20 a 65°C Da -4 a +149°F
Umidità di stoccaggio	Da 20 a 80% Senza condensa
Temperatura operativa	Da +5 a +40°C Da +41 a +104°F
Umidità operativa max.	Da 80% a +31°C a 50% a 40°C (lin.) Da 80% a +87°F a 50% a 122°F (lin.)
Fluttuazione di corrente	Fino a $\pm 10\%$ del voltaggio nominale
Sovravoltaggi transitori	Categoria II
Grado di inquinamento calcolato	2
Massa dell'unità	0,56 kg
Dimensioni globali dell'unità (W x D x H)	155 x 178 x 81 mm

In caso di dubbi sulla compatibilità dei prodotti per la decontaminazione o la pulizia, contattare il produttore di tali articoli o DENTSPLY Tulsa Dental Specialties.

NOTA: Segnali di allarme sul riscaldamento di precisione

Il fornello è dotato di due segnali di allarme inerenti il riscaldamento:

- Il pulsante a LED della prima dimensione lampeggia: La temperatura corretta per il riscaldamento dell'elemento non è stata raggiunta entro il tempo specificato (time-out). Usare l'altro elemento riscaldatore per riscaldare l'otturatore. Si può effettuare il re-set disattivando e poi riattivando l'alimentazione. Se l'errore persiste, interrompere l'utilizzo del fornello e inviarlo al centro assistenza.
- Il pulsante a LED della seconda dimensione lampeggia: Si è attivato il circuito di sicurezza dell'hardware a causa di un problema nell'elemento di riscaldamento che causa un surriscaldamento. Si può effettuare il re-set disattivando l'unità, scollegando la presa di alimentazione, ricollegando la presa e riattivando l'unità. Se l'errore persiste, interrompere l'utilizzo del fornello e inviarlo al centro assistenza.

7) Istruzioni per la pulizia

Pulire il fornello dopo ogni utilizzo. Qualunque residuo di guttapercha sul supporto o nella camera di riscaldamento può essere efficacemente rimosso con un pellet di cotone imbevuto di Orange Solvent (solvente dentale generico). Premere e mantenere premuti entrambi i pulsanti contemporaneamente per 2 secondi in modo da impostare il fornello nella modalità pulizia. Entrambi i riscaldatori si porteranno a una temperatura media di 140°F/60°C. Gli indicatori luminosi intorno ai pulsanti mostreranno che i riscaldatori sono attivi (indicatori costantemente accesi). Un segnale "beep" e gli indicatori luminosi lampeggianti intorno ai pulsanti avviseranno che è stata raggiunta la temperatura corretta. Scollegare la presa di alimentazione e pulire le camere di riscaldamento con uno sconvolano dal lato inferiore, come indicato.

8) Specifiche tecniche

Voltaggio: 115 o 230 VAC, 50/60 Hertz, range voltaggio +/- 10%, risparmio energetico in modalità stand-by: <1.5W uso normale: 380W max Fusibile: 4AT 250V

Dai test eseguiti, l'unità risulta essere conforme ai limiti dei dispositivi digitali di Classe B, in base alla sezione 15 delle normative FCC. Questi limiti vengono designati per assicurare un livello ragionevole di protezione da interferenze pericolose in un'installazione residenziale. Questa unità genera, utilizza e può emettere radiofrequenze e, se non installata e utilizzata secondo queste istruzioni d'uso, può causare interferenze negative alle comunicazioni radio. In ogni caso, non vi è garanzia che tale interferenza non si possa verificare in una particolare installazione.

In caso questa unità causi un'interferenza negativa alla ricezione radio o televisiva – fenomeno che può essere verificato accendendo e spegnendo l'unità, l'utilizzatore deve provare a correggere l'interferenza mediante una delle seguenti azioni:

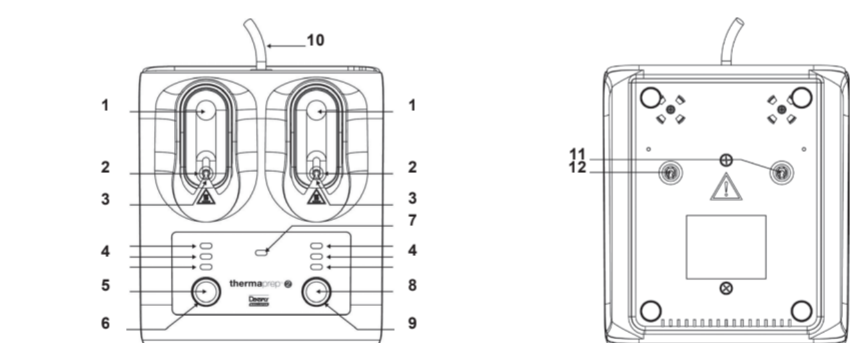
- Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente.
- Aumentare lo spazio che separa l'unità e il ricevitore.
- Collegare l'unità ad una presa su un circuito differente da quello a cui è collegato il ricevitore.
- Consultare il distributore o un tecnico radio/TV esperto per un aiuto.

Spiegazione dei simboli riportati

	Spiegazione dei simboli riportati
	Fabbricante
	Cautela: Seguire le istruzioni d'uso
	Consultare le istruzioni d'uso
	Le confezioni aperte non sono sostituibili
	Dispositivo di classe II
	Superficie calda
	Numero di serie

Parte superiore dell'unità

Parte inferiore dell'unità



- Dopo aver selezionato la dimensione corretta, premere qui per abbassare il supporto dell'otturatore e avviare il riscaldamento. Premere nuovamente per interrompere il riscaldamento e sollevare il supporto dell'otturatore.
- Posizionare qui l'otturatore
- Camera di riscaldamento
- Dimensioni 70-140 / 30-60 / 20-25
- Premere il pulsante per selezionare la dimensione dell'otturatore per il riscaldatore di sinistra
- Indicatore luminoso del riscaldatore di SINISTRA "ON"
- Indicatore luminoso della modalità pulizia
- Premere il pulsante per selezionare la dimensione dell'otturatore per il riscaldatore di destra
- Indicatore luminoso del riscaldatore di DESTRA "ON"
- Cordone alimentazione, scollegare dopo l'uso
- Pulire qui la camera di riscaldamento con lo strumento in dotazione
- AVVERTENZA: Scollegare il cavo di alimentazione prima di accedere alla camera di riscaldamento

SOLO PARA USO DENTAL

MODO DE UTILIZACION (Horno Thermaprep® 2)

1) INDICACIONES DE USO

Este producto solo se debe utilizar en hospitales o clínicas, por profesionales cualificados.

El horno de obturadores Thermaprep® 2 ha sido diseñado específicamente para calentar los obturadores endodónticos Dentsply Maillefer (GuttaCore™, WaveOne™, Therafil™, Protaper®, GT Series X®) utilizados en el tratamiento de conductos radiculares.

2) ContraINDICACIONES

Ninguna conocida.

3) ADVERTENCIAS

Para detener el modo de limpieza, sin desconectar el enchufe principal, y volver al modo normal, presionar cualquier botón durante 2 segundos.

4) PRECAUCIONES

- Para prevenir fuego o choque eléctrico, no exponga este producto a la humedad.
- Desenchufe el horno cuando no se use.
- No quite la tapa del horno.
- Este horno está diseñado para usarlo en el gabinete dental. No lo use en otro lugar.
- Para disminuir el riesgo de choque eléctrico, no quite la tapa; en el interior no hay piezas de mantenimiento para el usuario.
- Este horno está diseñado para el uso de obturadores recubiertos de guttapercha termoplástica. No inserte otro material en el interior del horno.
- Los cambios o modificaciones no aprobadas expresamente por DENTSPLY Tulsa Dental Specialties podría retirar al usuario la capacidad de utilizar el equipo.

5) REACCIONES ADVERSAS

En la técnica descrita, no se ha registrado ninguna reacción adversa.

6) INSTRUCCIONES PASO A PASO

- Enchufe el horno a una tensión de 115 0 230 VAC. Se encenderán ambas luces indicadoras alrededor de los botones. Para salir del modo de espera (stand-by), mantenga apretado cualquier botón hasta que la luz indicadora alrededor del botón se encienda y se escuchen dos señales acústicas ("beeps"), y suelte el botón. Se escuchará un segundo sonido ("beep") más bajo. Se seleccionará el tamaño de obturador más pequeño en ambos lados, como muestran las luces indicadoras. El horno está ahora preparado para su uso. Puede apagar el horno en cualquier momento. Para ello, mantenga apretado cualquier botón de la parte superior hasta que se apague la luz indicadora alrededor del botón.
- Coloque los dos soportes de los obturadores en la posición superior presionando la parte trasera del soporte (área marcada).
- DISINFECTE el obturador en una solución de hipoclorito sódico al 5,25% (blanqueante) durante un minuto. LAVÉ el obturador con alcohol al 70%. SEQUE el obturador durante varios segundos sobre una superficie de trabajo para evaporar el exceso de alcohol.
- Después de la desinfección del obturador, coloque el tope de goma a la longitud deseada, y deposite el obturador en uno de los soportes de los obturadores, presionar con suavidad en la parte superior, para que quede firmemente sujeto. Independientemente de la longitud de trabajo que haya determinado, el tope de goma debe estar por debajo del soporte. Asegúrese que el obturador quede recto, no inclinado. El obturador no debe tocar las paredes de la cámara de calentamiento.
- Para seleccionar el tamaño del obturador que se desea calentar, presione el botón que corresponda con el soporte de obturador seleccionado. Apriete repetidamente este botón para seleccionar el tamaño correcto.
- Para empezar el proceso de calentamiento presione el soporte del obturador y bájelo hasta escuchar un "click". Se levantará un poco, pero seguirá estando en una posición descendida. La luz alrededor del botón indicará que está caliente (constantemente encendida). Ahora se está calentando el obturador. El tiempo de calentamiento varía – dependiendo del tamaño y del tipo de obturador – desde 20 a 49 segundos, y se regula automáticamente.

Utilice la siguiente guía para el calentamiento de los obturadores endodónticos Dentsply Maillefer:

OTTURATORE DI MARCA	ETICHETTA	OTTURATORE TAMAÑO	POSIZIONE DI CALENTAMENTO	SEÑAL DE TIEMPO	TOLLERANZA
GUTTA CORE	GUTTA CORE	20 to 90	20 - 90	20 segundos	± 5 segundos
		small	Small / Primary	20 segundos	± 5 segundos
WAVE ONE	WAVE ONE	primary	primary	20 segundos	± 5 segundos
		large	large	44 segundos	± 7 segundos
		F1	F1-F2	20 segundos	± 5 segundos
PROTAPER	PROTAPER	F2		20 segundos	± 5 segundos
		F3		20 segundos	± 5 segundos
		F4	F3-F4-F5	44 segundos	± 7 segundos
		F5		44 segundos	± 7 segundos
		20-25	20-25	20 segundos	± 5 segundos
THERMAFIL	THERMAFIL	30-35-40-45	30-60	44 segundos	± 7 segundos
		50-55-60		44 segundos	± 7 segundos
		70-80-90-100	70-140	49 segundos	± 8 segundos
GT series X	GT series X	110-120-130-140		49 segundos	± 8 segundos
		.04		20 segundos	± 5 segundos
		.06	Size .04-.08	20 segundos	± 5 segundos
		.08		20 segundos	± 5 segundos
GT series X	GT series X	.12	Size .10-.12	44 segundos	± 7 segundos
		.12		44 segundos	± 7 segundos

- Después de la primera señal acústica ("beep"), el obturador está preparado para su uso. Presione la parte trasera del soporte del obturador (área marcada) para dejar que el soporte suba lentamente. La luz indicadora alrededor del botón se apagará. Saque el obturador con cuidado del soporte tirando hacia usted, asegurándose que no toque en ninguna parte del soporte.
- Puede dejar el obturador en el horno Thermaprep® 2 durante 90 segundos después de la primera señal acústica ("beep"). El obturador se mantendrá a la temperatura apropiada y listo para usarse. El horno emitirá una señal acústica ("beep") cada 15 segundos para recordarle que el obturador aun está en el horno. Después de 90 segundos, se apagará automáticamente la zona de calentamiento.
- Si quiere calentar mas obturadores, debe usar un soporte o ambos para continuar con su trabajo de manera eficaz. Cada soporte se maneja con su propio botón e indicadores. Si escucha una señal acústica ("beep") hay que fijarse cuál de las luces indicadoras alrededor de los botones que indican el obturador que está preparado (parpadeando). Cuando ambos calentadores hayan acabado su ciclo y no esté apretado ningún botón, el horno entrará en modo de espera (stand-by) después de 5 minutos, para ahorrar energía.
- Para las especificaciones del horno vea la tabla de abajo:

El equipo está diseñado para un uso seguro, en interior, bajo las siguientes condiciones ambientales:	
Altitud máxima	2 000 m
Temperatura de almacenamiento	-20 a 65°C -4 a +149°F
Humedad de almacenamiento	20 a 80% sin condensación
Temperatura de funcionamiento	+5 a +40°C +41 a +104°F
Máxima humedad de funcionamiento	80% a +31°C a 50% a 40°C (lin.) 80% a +87°F a 50% a 122°F (lin.)
Fluctuaciones del voltaje	Hasta $\pm 10\%$ del voltaje nominal
Sobrevoltajes transitorios	Categoría II
Clasificación del grado de polución	2
Peso del equipo	0,56 kg
Tamaño total del equipo (A x P x A)	155 x 178 x 81 mm

Si tiene cualquier duda sobre la compatibilidad de la descontaminación o los agentes de limpieza, por favor contacte con el fabricante de los productos de limpieza o con DENTSPLY Tulsa Dental Specialties

NOTA: Alertas de precisión de calentamiento

El horno está diseñado con dos alertas de precisión de calentamiento:

- Parpadea el primer tamaño del LED del botón: No se alcanza la temperatura necesaria en el elemento de calentamiento en el tiempo especificado (se ha acabado el tiempo). Use el otro elemento de calentamiento para calentar el obturador. Para volver a los valores iniciales, apague el horno y vuelva a encenderlo. Si vuelve a repetirse el error, no utilice el horno y envíelo para ser reparado.
- Parpadea el segundo tamaño del LED del botón: El circuito de seguridad del hardware ha sido activado debido a un fallo en el elemento de calentamiento, provocando sobrecalentamiento. Para volver a los valores iniciales, apague el aparato, desenchúfelo, vuélvalo a enchufar y enciéndalo nuevamente. Si vuelve a repetirse el error, no utilice el horno y envíelo para ser reparado.

7) Instrucciones de limpieza

Limpie el horno después de cada uso. Cualquier resto de guttapercha en el soporte o en la cámara de calentamiento se puede eliminar fácilmente con bolitas de algodón humedecidas con Disolvente Naranja (disolvente dental genérico). Mantenga presionados los dos botones a la vez durante 2 segundos para activar el modo de limpieza del horno. Esto hará que ambos calentadores alcancen una temperatura mediana de 140°F/60°C. Las luces indicadoras alrededor de los botones mostrarán que los calentadores están encendidos (constantemente encendidas). Una señal acústica ("beep") y las luces indicadoras parpadeantes alrededor de los botones avisarán que la temperatura deseada se ha alcanzado. Desconectar el enchufe principal y limpiar las cámaras de calentamiento desde abajo, con un cepillo de alambre e, como se indica.

8) Especificaciones técnicas

Rango de voltaje: 115 0 230 VAC, 50/60 Hertz, rango del voltaje suministrado +/- 10%, modo de espera (stand-by) ahorrador de energía: <1.5W uso normal: 380W max. Rango del fusible: 4AT 250V

Este equipo ha sido probado, y cumple con las indicaciones de un aparato digital de Clase B, y con el capítulo 15 de la normativa FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una adecuada protección frente a las interferencias provocadas por una instalación de un edificio.

Este equipo genera energía de radio frecuencia, y si no se utiliza siguiendo estas instrucciones, podría causar interferencias en la comunicación de radio. No obstante, ello no garantiza que pueda haber alguna interferencia, en determinadas instalaciones. En caso de interferencias en radio o televisión, lo cual puede determinarse apagando y encendiendo este equipo, el usuario puede intentar corregir dichas interferencias con uno o más de los siguientes procedimientos.

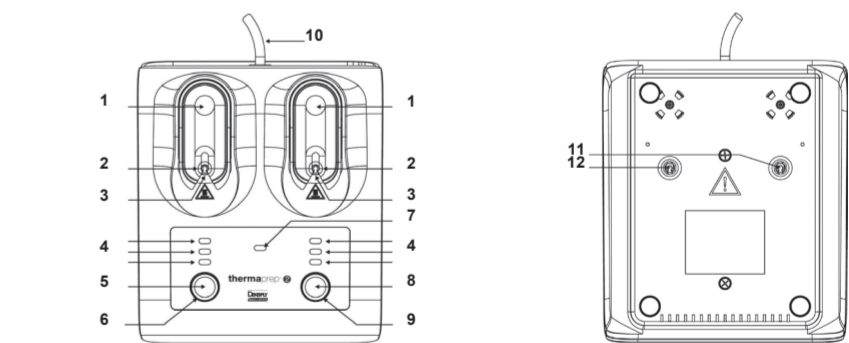
- Oriento o cambie de lugar la antena receptora.
- Aumente la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a otro circuito diferente que el receptor.
- Consulte al vendedor o a un técnico experto en radio/TV.

Explicación de las marcas de los símbolos

	Explicación de las marcas de los símbolos
	Información del fabricante
	Precaución: Ver Instrucciones de uso
	Consultar Instrucciones de Uso
	Los embalajes abiertos no se cambian
	Equipo Clase II
	Precaución: Superficie caliente
	Numero de serie

Parte superior de la unidad

Parte inferior de la unidad



- Después de seleccionar el tamaño adecuado presione aquí para bajar el soporte del obturador y empezar a calentar. Presione aquí otra vez para detener el calentamiento y subir el soporte del obturador
- Coloque aquí el obturador
- Cámara de calentamiento
- Tamaños 70-140 / 30-60 / 20-25
- Presione el botón para seleccionar el tamaño del obturador en el calentador del obturador izquierdo
- Luz indicadora "ON" del calentador izquierdo
- Luz indicadora del modo de limpieza
- Presione el botón para seleccionar el tamaño del obturador en el calentador del obturador derecho
- Luz indicadora "ON" del calentador DERECHO
- Cable principal, desconecte después de usarlo
- Limpie las cámaras de calentamiento por aquí con la herramienta suministrada
- ADVERTENCIA: Desconecte el cable de alimentación antes de utilizar las cámaras de calentamiento

Made in the Netherlands



Dentsply Tulsa Dental Specialties
608 Rolling Hills Drive
Johnson City, TN 37604



Dentsply De Trey GmbH
De Trey Strasse 1
D-78467 Konstanz, Germany

FISDR / F19 02 115.X / 06 / 2010 - updated 02-2015